

## Constitución de Ucrania

La Constitución de Ucrania fue aprobada en la 5ª Sesión de la Verkhovna Rada (parlamento) de Ucrania, el 28 de junio de 1996. La Constitución se aprueba con 315 votos de los 450 posibles (el mínimo era 300). La constitución es la ley fundamental del país: las leyes y normas deben de estar en concordancia con la misma. Para la reforma constitucional, se prevé un procedimiento legislativo especial reservado al parlamento. La única institución del estado para interpretar la Constitución y determinar si la legislación se ajusta a la misma, es la Corte Constitucional de Ucrania.

## Historia de la Constitución

Hasta el 8 de junio de 1995, la ley suprema de Ucrania era la constitución de la República Socialista Soviética de Ucrania (aprobada en 1978, con numerosas enmiendas posteriores). El 8 de junio de 1995, el presidente Leonid Kuchma y el portavoz Oleksandr Moroz (actuando en representación del parlamento) firman el Acuerdo Constitucional, válido hasta que la constitución sea redactada.

La actual constitución fue aprobada de madrugada en la sesión parlamentara de 27-28 de junio de 1996, que semi-oficialmente se conoce como "la noche constitucional de 1996". La ley nº 254/96-BP ratifica la Constitución, deja sin efecto la constitución previa y la aprobación fue firmada y promulgada a mediados de julio de 1996. Sin embargo, de acuerdo con la Corte Constitucional, la constitución de 1996 entra en vigor desde el momento en que se anunciaron los resultados de la votación parlamentaria, es decir, el 28 de junio, sobre las 9 de la mañana, hora de Kiev.

## Historia de las enmiendas

El 8 de diciembre de 2004, el parlamento aprueba la Ley Nº 2222-IV enmendando la Constitución. La ley fue aprobada por una mayoría del 90% (402 afirmativos, 21 en contra y 19 abstenciones; el mínimo requerido era de 300 afirmativos). Esta ley fue aprobada junto a otras medidas legislativas con objeto de resolver la crisis de la elección presidencial del 2004. Fue firmada casi inmediatamente en la cámara parlamentaria por el presidente saliente Leonid Kuchma y promulgada el mismo día.

La mayoría de las enmiendas se programaron para entrar en vigor el 1 de septiembre de 2005, "condicionada" con la aprobación de una serie de enmiendas para la reforma del autogobierno local para la misma fecha. Toda vez que la reforma del auto-gobierno no fue realizada, las enmiendas tomaron el carácter de "incondicional" el 1 de enero de 2006. El resto de las enmiendas entraron en vigor el 25 de mayo de 2006., cuando el nuevo parlamento se constituye como resultado de las elecciones del año 2006.

Algunos partidos políticos dijeron que la Ley 2222-IV se aprobó con grandes violaciones de procedimiento. Pretendieron recurrir a la Corte Constitucional de Ucrania. Si esta ley es derogada por dicho Tribunal, la Constitución volverá a la situación previa a dicha enmienda.

## Desarrollo

CAPITULO I - Principios Generales

CAPITULO II - Derechos, Libertades y deberes de Individuos y Ciudadanos

CAPITULO III - Elecciones, Referendum

CAPITULO IV - La Rada Supremo de Ucrania

CAPITULO V - El Presidente de Ucrania

CAPITULO VI - El Gabinete de Ministros de Ucrania y otros Organos de Autoridad Ejecutiva

CAPITULO VII - La Procuraduria

CAPITULO VIII - El Sistema de Justicia

## Preámbulo

El Rada Supremo de Ucrania en nombre de la nación Ucraniana y los ciudadanos Ucranianos de todas las nacionalidades, expresando el fortalecimiento del estado soberano de la nación basándose en la historia antigua y al desarrollo de un estado Ucraniano, a la correcta determinación comprendida por la nación Ucraniana, todas las personas de Ucrania considerando afianzar los derechos humanos, las libertades y dignificando las condiciones de la vida humana que mantienen el fortalecimiento de la armonía civil en tierra Ucraniana esforzándose por desarrollar y fortalecer un estado democrático basado en la ley, reconociendo nuestra responsabilidad ante Dios, nuestra propia conciencia, pasado, presente y generaciones futuras, gobernados por el acto de declaración de Independencia del 24 de Agosto de 1991 es aprobado por un voto nacional el 1ro de Diciembre de 1991, adoptamos esta constitución como la ley fundamental de Ucrania.

## CAPITULO I

### PRINCIPIOS GENERALES

ARTICULO 1 Ucrania es soberana, social, independiente, democrática, basada en la ley del estado

ARTICULO 2 La soberanía de Ucrania se extiende por su territorio entero. Ucrania es un estado unitario. El territorio de Ucrania dentro de sus fronteras actuales es indivisible, e inviolable.

ARTICULO 3 Se reconoce a un individuo, su vida y salud, honor y dignidad, inviolabilidad y seguridad en Ucrania como el valor social más alto. Los derechos individuales y libertades y la garantía determinan el ser y objetivos de la actividad del Estado. El Estado es responsable ante el individuo. El establecimiento y mantenimiento de derechos individuales y libertades son el deber principal del Estado.

ARTICULO 4 En Ucrania hay una sola ciudadanía. Las bases para la adquisición y terminación de la ciudadanía Ucraniana son prescritas por ley.

ARTICULO 5 Ucrania es una república. Las personas son la única fuente de poder en Ucrania. Las personas ejercen poder directamente y a través de los cuerpos de poder estatal y la autonomía local. El derecho para determinar y enmendar el orden constitucional en Ucrania pertenece solamente a las personas y no puede ser usurpado por el Estado, sus órganos u oficiales. Nadie puede usurpar la autoridad del Estado.

ARTICULO 6 La autoridad estatal en Ucrania se establece sobre la base de su división en el legislativo, ejecutivo y poder judicial. Los Órganos de los poderes legislativos, ejecutivos y judiciales ejercen su autoridad dentro de los límites prescritos por esta Constitución y de acuerdo con las leyes de Ucrania.

ARTICULO 7 La autonomía local se reconoce y se garantiza en Ucrania.

ARTICULO 8 El principio de la regla de ley se reconocerá y existe en Ucrania. La Constitución de Ucrania es la autoridad legal más alta. Las leyes y otros actos legales se adoptarán en base a lo que debería corresponder a la Constitución de Ucrania. Las Normas encontradas en la Constitución de Ucrania son normas de acción directa. Se garantizan apelaciones a la corte basada directamente en la Constitución, en la defensa de los derechos constitucionales y libertades de individuos y ciudadanos.

ARTICULO 9 Tratados internacionales son actualmente ratificados por el Rada Supremo de Ucrania, forma parte de la legislación nacional de Ucrania. La conclusión de tratados internacionales que contradicen la Constitución de Ucrania sólo es posible siguiendo la introducción de cambios requeridos a la Constitución de Ucrania.

ARTICULO 10 El idioma oficial en Ucrania es el ucraniano. El Estado garantiza el desarrollo comprensivo y uso del idioma ucraniano en todas las esferas de la sociedad por todo el territorio de Ucrania. Se garantiza el correcto desarrollo, uso y protección del ruso y otros idiomas de las minorías nacionales de Ucrania. El Estado facilita el aprendizaje de idiomas de comunicación internacional. El uso de idiomas en Ucrania es garantizado por la Constitución de Ucrania y es prescrito por ley.

ARTICULO 11 El Estado facilitará la consolidación y desarrollo de la nación Ucraniana, su conciencia histórica, tradiciones y cultiva también el desarrollo de los atributos étnicos, culturales, lingüísticos y religiosos de todas las personas nativas y minorías nacionales de Ucrania.

ARTICULO 12 Ucrania prestará asistencia para satisfacer las necesidades nacionales, culturales y lingüísticas de los Ucranianos que viven más allá de las fronteras del Estado.

ARTICULO 13 La tierra, sus minerales, atmósfera, y otros recursos naturales que están dentro del territorio de Ucrania, los recursos naturales de la zona continental, la zona económica exclusiva (marítima), son propiedad de la nación ucraniana. Se afirmarán los derechos de propiedad en nombre de la nación Ucraniana por los órganos de autoridad estatal y órganos de autonomía local dentro de los límites prescritos por esta Constitución. Cada ciudadano tiene el derecho para utilizar los recursos naturales que son la propiedad de la nación de acuerdo con la ley. La propiedad trae consigo responsabilidad. La propiedad no debe ser usada para un daño físico o moral del individuo o sociedad. El Estado asegura la protección de todas las formas de derechos de propiedad y su administración, así como la orientación social de la economía. Todos los asuntos de propiedad son iguales ante la ley.

ARTICULO 14 La tierra es el recurso nacional esencial y recibe la protección especial del Estado. El derecho a la propiedad se garantiza. Este derecho se logra y es comprendido por ciudadanos, entidades legales y el Estado de acuerdo con la ley.

ARTICULO 15 La vida social en Ucrania está basada en los principios de diversidad política, económica, e ideológica. Ninguna ideología puede ser reconocida por el Estado como obligatoria. La censura se prohíbe. El estado garantiza la libertad de actividades políticas no prohibidas por la Constitución o las leyes de Ucrania.

ARTICULO 16 Se asegura la seguridad y el mantenimiento del equilibrio ecológico a lo largo del territorio de Ucrania, superando las consecuencias de la catástrofe de Chernobyl - una catástrofe de importancia global- y la preservación del linaje genético de la nación ucraniana es responsabilidad del Estado.

ARTICULO 17 La protección de la soberanía e integridad territorial de Ucrania, asegurando su seguridad económica e informativa son las funciones más importantes del Estado y es la preocupación de toda la nación Ucraniana. La defensa de Ucrania, la protección de su soberanía, integridad territorial e inviolabilidad es la responsabilidad de las fuerzas armadas de Ucrania. La seguridad estatal asegurando la protección de la frontera estatal de Ucrania la responsabilidad de formaciones militares específicas y órganos de la ley entrada en vigor del Estado, la organización y actividad que será prescrito por ley. Nadie usará las fuerzas armadas de Ucrania y otras formaciones militares para restringir los derechos y libertades de ciudadanos o con el intento para derrocar el orden Constitucional, órganos de autoridad, u obstruya su actividad. El Estado proporcionará protección social a los ciudadanos de Ucrania que son miembros de las fuerzas armadas o otras formaciones militares, así como para los miembros de su familias. La creación y funcionamiento en el territorio de Ucrania de cualquier fuerza armada no prevista por la ley esta prohibido. No pueden localizarse bases militares extranjeras en el territorio de Ucrania.

ARTICULO 18 La actividad política internacional de Ucrania se orienta para proteger sus intereses nacionales y seguridad a través del mantenimiento de cooperación pacífica y mutuamente beneficiosa con miembros de la comunidad internacional según los principios generalmente reconocidos y normas de ley internacional.

ARTICULO 19 El orden legal en Ucrania esta basado en principios según los cuales nadie puede ser forzado hacer aquello que no está previsto por la ley. Los órganos de autoridad estatal y de autonomía local así como sus oficiales están obligados a trabajar dentro de los límites de su autoridad y de una manera prevista por la Constitución y las leyes de Ucrania.

ARTICULO 20 Los símbolos estatales de Ucrania son la Bandera Estatal de Ucrania, escudo de armas Estatal de Ucrania y Himno Nacional de Ucrania. La Bandera Estatal de Ucrania - un estandarte de dos bandas horizontales igualmente clasificadas según tamaño azul y amarillo. Teniendo en cuenta el escudo de armas de Ucrania y el escudo de armas de Zaporizka, el escudo de armas Estatal de Ucrania será establecido por una ley que será adoptada por al menos las dos terceras partes de la composición constitucional del Rada Supremo de Ucrania. El componente central del Gran escudo de armas de Ucrania es el sello Estatal Real de Volodymyr el Grande (el escudo de armas Pequeño de Ucrania). El Himno de Ucrania - el himno nacional se basó en la música de M. Verbytsky con palabras establecidas por una ley que será adoptada por una mayoría de dos terceras partes de la composición constitucional del Rada Supremo de Ucrania. La descripción de los símbolos estatales de Ucrania y las regulaciones para su uso será prescrita por una ley que será aprobada por al menos dos terceras partes de la composición constitucional del Rada Supremo de Ucrania. La capital de Ucrania es la Ciudad de Kiev.

## CAPITULO II

### DERECHOS, LIBERTADES Y DEBERES DE INDIVIDUOS Y CIUDADANOS

ARTICULO 21 Todos los individuos son libres e iguales en su dignidad y derechos. Los derechos y libertades de los individuos son inalienables e inviolables.

ARTICULO 22 Los derechos y libertades del individuo y ciudadano son establecidos por esta Constitución y no son exclusivos. Los derechos constitucionales y libertades son garantizados y no pueden abolirse. En la adopción de nuevas leyes o enmiendas a las leyes actuales, los derechos y libertades no pueden restringirse ni limitarse.

ARTICULO 23 Toda persona tiene el derecho al desarrollo libre de su propia individualidad mientras no infrinjan derechos y libertades de otros individuos y tiene deberes ante la sociedad para salvaguardar el libre el desarrollo de su individualidad.

ARTICULO 24 Los ciudadanos tienen derechos iguales derechos Constitucionales y libertades y son iguales antes de la ley. No habrá ningún privilegio o restricciones basadas en la raza, el color de piel, creencias políticas, religiosas y otras, sexo, origen étnico y social, riqueza, el lugar de residencia, idioma u otras características. La igualdad de mujeres y hombres se garantiza, proporcionándoles oportunidades a las mujeres en actividades sociales-políticas y culturales de igual forma que a los hombres, obteniendo educación y entrenamiento profesional, una compensación en el trabajo por los esfuerzos especiales, protección obrera y protección de salud para las mujeres, los beneficios jubilatorios; la creación de condiciones que les proporcionan la oportunidad de combinar trabajo con maternidad; protección legal, material y apoyo moral de maternidad y niñez, incluso la provisión de licencia pagada y otros privilegios a las mujeres embarazadas y madres.

ARTICULO 25 Un ciudadano de Ucrania no puede despojarse de su ciudadanía o del derecho para cambiar ciudadanía. Un ciudadano de Ucrania no puede ser expulsado o entregado a otro estado. Ucrania garantiza la protección y defensa de sus ciudadanos en el extranjero.

ARTICULO 26 Los extranjeros y las personas sin estado que residen en Ucrania en una base legal disfrutan los mismos derechos y libertades y tienen los mismos deberes como ciudadanos de Ucrania - excepto en casos prescritos por la Constitución, leyes, o los tratados internacionales de Ucrania. Pueden concederse a los extranjeros y las personas sin estado el asilo según el procedimiento prescrito por ley.

ARTICULO 27 Toda persona tiene el derecho inalienable a la vida. Nadie puede privar a una persona de su vida voluntariamente. El deber del Estado es proteger la vida del individuo. Toda persona tiene el derecho a proteger su vida, salud y las vidas y salud de otras personas contra la infracción ilegal.

ARTICULO 28 Toda persona tiene derecho a que su dignidad sea respetada. Ninguna persona puede ser torturada, ni recibir un trato degradante, inhumano o castigo que violan su dignidad personal. Ninguna persona puede ser sometida a experimentos médicos o científicos sin su consentimiento libre.

ARTICULO 29 Toda persona tiene el derecho a la libertad y la inviolabilidad personal. Ninguna persona puede ser arrestada o se la puede tener bajo custodia excepto por una orden judicial que debe estar basada en las razones y procedimientos establecidos por ley. A fin de evitar o prevenir un crimen los órganos autorizados por ley pueden tener bajo custodia a una persona como una medida preventiva temporal en caso de necesidad urgente, las bases serán

revisadas por una corte dentro de las setenta y dos horas. La persona detenida puede inmediatamente quedar en libertad si no se presenta con una orden judicial con respecto a su detención dentro de setenta y dos horas. A Toda persona arrestada se le informará inmediatamente la razón para su arresto o detención, se le informará de sus derechos y tendrá la oportunidad para defenderse personalmente o tener defensa legal en el momento de su detención. En cualquier momento, Toda persona detenida tiene el derecho para recusar su detención en la corte. Se informarán a parientes de la persona arrestada inmediatamente de su arresto o detención.

ARTICULO 30 Toda persona tiene garantizada la inviolabilidad de su domicilio. Ingresar a un domicilio u otra propiedad privada para dirigir una inspección o búsqueda está prohibido, excepto en casos donde exista una orden de la corte. En los casos de urgencia en relación con la preservación de vida y propiedad o en la persecución directa de individuos sospechosos de cometer un crimen, puede haber otros procedimientos, prescritos por ley, para entrar en un domicilio u otra propiedad personal para dirigir una inspección o búsqueda.

ARTICULO 31 A Toda persona se le garantiza la privacidad de su correo, conversaciones de teléfono, telégrafos y otros mensajes. Las excepciones sólo pueden ser establecidas por las cortes en casos previstos por ley con el propósito de prevenir crímenes o para determinar la verdad, dirigiendo investigación de casos delictivos, si es imposible de obtener la información a través de otros medios.

ARTICULO 32 Ninguna persona puede estar sujeta a la interferencia en su vida privada y familiar excepto casos previstos por la Constitución de Ucrania. Recopilar, almacenar, utilizar y difundir información confidencial sobre una persona sin su consentimiento no está permitido, salvo casos prescritos por ley y sólo en intereses de la seguridad nacional, bienestar económico y los derechos individuales. Cada ciudadano tiene el derecho para examinar información sobre si mismo qué esté en la posesión de órganos de autoridad estatal, órganos de autonomía local, instituciones y organizaciones, a menos que sea un secreto estatal u otro secreto protegido por ley. A Toda persona se le garantiza protección judicial y el derecho para rectificar información incorrecta sobre él y miembros de su familia y el derecho para tener cualquier tipo de información y el derecho a ser compensado por el daño material y la lesión moral causado por la recopilación, almacenamiento, uso y difusión de tal información incorrecta.

ARTICULO 33 A toda persona que está presente dentro del territorio de Ucrania con una base legal se garantiza la libertad de movimiento, opción libre para el lugar de residencia y el derecho para dejar el territorio de Ucrania, salvo las limitaciones establecidas por ley. Un ciudadano de Ucrania no puede ser privado en ningún momento del derecho para regresar a Ucrania.

ARTICULO 34 Toda persona tiene el derecho a la libertad de pensamiento y a la expresión libre de sus convicciones. Toda persona tiene el derecho a recopilar libremente información, en forma escrita, oral o a través de otros medios a su elección. La realización de estas libertades puede ser limitadas por ley en los intereses de seguridad nacional, integridad territorial, o el orden público con el propósito de prevenir perturbaciones o crímenes, proteger la salud de la población, proteger la reputación o derechos de otros individuos, prevenir la publicación de información recibida confidencialmente, o para apoyar la reputación e imparcialidad de la justicia.

ARTICULO 35 Toda persona tiene el derecho a la libertad de conciencia y religión. Este derecho incluye la libertad para profesar o no profesar una religión, individualmente o realizar ritos religiosos y rituales colectivamente y actividades de una conducta religiosa. La ejecución de este derecho puede ser limitada por ley y sólo en los intereses de la protección del orden público, la salud y moralidad de la población, o para la protección de los derechos y libertades de otros individuos. La Iglesia y las organizaciones religiosas en Ucrania estarán separadas del Estado. Ninguna religión puede reconocerse como obligatoria por el Estado. Nadie puede relevarse de sus deberes ante el Estado o puede negarse a obedecer la ley basándose en sus creencias religiosas. En los casos en que la actuación del servicio militar sea contraria a las creencias religiosas de un ciudadano, tal deber será sustituido por un servicio alternativo no militar.

ARTICULO 36 Los ciudadanos de Ucrania tienen el derecho a asociarse libremente a partidos políticos y organizaciones públicas para la realización y protección de sus derechos y libertades así como para la satisfacción de sus intereses políticos, económicos, sociales, culturales y otros, salvo las restricciones prescritas por ley en los intereses de la seguridad nacional o orden del público, la protección de la salud de la población, o la protección de los derechos y libertades de otros individuos. Los partidos políticos en Ucrania promueven la formación y expresión de la voluntad política de los ciudadanos, participantes en elecciones. Sólo los ciudadanos de Ucrania pueden ser miembros de partidos políticos. Las restricciones en el número de miembros en partidos políticos son solamente determinadas por esta Constitución y las leyes de Ucrania. Los ciudadanos tienen el derecho a formar uniones profesionales para proteger su empleo, derechos socio-económicos e intereses. Las uniones profesionales son asociaciones públicas que unen a los ciudadanos con intereses mutuos en base a su actividad profesional. Se formarán uniones profesionales sin el permiso de antemano en base a la opción libre de sus miembros. Todas las uniones profesionales tienen derechos iguales. Las restricciones en el número de miembros en uniones profesionales serán determinadas solamente por esta Constitución y las leyes de Ucrania. Ninguna persona puede ser obligada a unirse a cualquier asociación pública ni sus derechos restringidos para número de miembros o no-número de miembros en cualquier partido político o asociación pública. Todos los ciudadanos son iguales antes la ley.

ARTICULO 37 La creación y actividad de partidos políticos y organizaciones públicas, los objetivos del programa o acciones que se dirige hacia la abolición de la independencia de Ucrania, el cambio del orden constitucional a través de violencia, el abuso de la soberanía y la integridad territorial de Estado, minando su seguridad, el código ilegal de poder estatal, propaganda de guerra, violencia, el odio étnico, racial, religioso, la infracción de derechos humanos y libertades, salud pública, se prohíben. Los partidos políticos y las organizaciones públicas no pueden formar organizaciones militarizadas. La creación y actividad de estructuras orgánicas de partidos políticos dentro de los órganos del ejecutivo del estado y autoridad judicial y órganos ejecutivos de autonomía local, en formaciones militares y también en empresas estatales, en instituciones educativa y otras instituciones estatales está prohibida. La actividad de asociaciones públicas sólo puede prohibirse vía procedimientos judiciales



ARTICULO 38 Los ciudadanos tendrán el derecho para participar en la administración de asuntos estatales, todos los Ucranianos podrán ser electos libremente para los órganos de autoridad estatal y órganos de autonomía local. Los ciudadanos disfrutan de igual derecho de acceso a los servicios estatales y órganos de autonomía local.

ARTICULO 39 Los ciudadanos tienen el derecho a reunirse apaciblemente y dirigir asambleas, reuniones, procesiones y demostraciones, siguiendo la notificación oportuna de órganos de autoridad estatal u órganos de autonomía local. Pueden prescribirse restricciones del ejercicio de este derecho basándose en una decisión judicial ajustada a la ley y sólo en los intereses de seguridad nacional o de orden público, con el propósito de prevenir perturbaciones o crímenes, proteger la salud de la población, proteger los derechos y libertades de otros individuos.

ARTICULO 40 Todos los individuos tienen el derecho para enviar peticiones individuales a los órganos de autoridad estatal y órganos de autonomía local u oficiales y los funcionarios civiles de esos órganos son exigidos a considerar las peticiones y proporcionar una contestación razonada dentro del tiempo-límite prescritos por ley.

ARTICULO 41 Toda persona tiene el derecho para controlar, usar y manejar su propiedad y los resultados de su trabajo intelectual. El derecho a la propiedad privada se obtiene según el procedimiento prescrito por ley. Para satisfacer sus necesidades, los ciudadanos pueden hacer uso de objetos del estado y la propiedad comunal en conformidad con la ley. A ninguna persona se le puede privar ilegalmente del derecho a la propiedad. El derecho de propiedad privada es inviolable. Si se toma una propiedad privada sólo puede ser por las razones de una necesidad social y según el procedimiento prescrito por ley y en condición de una compensación anterior. Solo se puede tomar una propiedad privada bajo las condiciones de ley marcial o una situación de emergencia. La confiscación de la propiedad puede tener lugar según el procedimiento prescrito por ley. El uso de propiedad no restringirá los derechos, libertades y dignidad de ciudadanos, los intereses de sociedad, agravar la situación ecológica y la calidad natural de tierra.

ARTICULO 42 Toda persona tiene el derecho de dirigir o tener actividades empresariales que no están prohibidas por ley. Las actividades de empresariales de Diputados, oficiales y los funcionarios civiles en órganos de autoridad estatal y órganos de autonomía local son restringidas por ley. El Estado asegura la protección de la competencia en la actividad comercial. El abuso de una posición monopolizadora en el mercado, la restricción ilegal de competición y la competición injusta no se permite. Las formas y parámetros de monopolios son prescritos por ley. El Estado protege los derechos de consumidores y controla la calidad y seguridad de productos y de todas las formas de servicios y, promueve la actividad de asociaciones públicas de consumidores.

ARTICULO 43 Toda persona tiene el derecho de trabajar, el derecho a la oportunidad de elegir libremente el trabajo que desee. El Estado crea condiciones para el ejercicio del trabajo y da garantías para trabajar, en igualdad de condiciones y elegir los tipos de trabajo, programas e instrumentos para entrenamiento del profesional y del personal según las necesidades de la sociedad. El uso forzado del trabajo se prohíbe. El servicio militar (o no-militar) así como trabajos o servicio realizados por una persona en base a un veredicto judicial o de acuerdo con la legislación en ley marcial en situaciones de emergencia no es considerada labor forzada. Toda persona tiene el derecho a condiciones seguras y saludables para trabajo, y una compensación a un nivel no menos de lo prescrito por ley. Se prohíbe emplear a mujeres para trabajos que sean peligrosos para su salud. Se garantizan a los ciudadanos protección contra el despido ilegal. El derecho al pago oportuno por su trabajo es protegido por ley.

ARTICULO 44 Aquellos que trabajan tienen el derecho para a la protección de sus intereses económicos y sociales. El procedimiento para el ejercicio del derecho a huelga es prescrito por ley, teniendo en cuenta la necesidad de asegurar la seguridad nacional, la protección de la salud y derechos y libertades de otros individuos. Ninguna persona puede ser obligada a participar o no participar en una huelga. La prohibición de una huelga sólo es posible basándose en la ley.

ARTICULO 45 Toda persona que trabaja tiene el derecho a descansar. Este derecho es asegurado por la provisión de días de descanso semanal y también el pago anual de vacaciones, la reducción de horas diarias comerciales con toda seguridad, las profesiones e industrias, las horas de trabajo son acortadas por la noche. El número del máximo de horas de trabajo, la duración mínima del descanso y pago anual de vacaciones, así como días no laborales y feriados y otras condiciones para ejercer este derecho serán prescritas por ley.

ARTICULO 46 Los ciudadanos tienen el derecho al seguro social que incluye su derecho de provisión, en caso de enfermedad, invalidez parcial o completa, pérdida del proveedor, desempleo, vejez y otros casos previstos por la ley. Este derecho es protegido por el seguro social obligatorio sobre la base de los depósitos de seguros de ciudadanos, negocios, instituciones y otras organizaciones y de las fuentes presupuestarias y otros del seguro social; la creación de una red de estado, instituciones municipales y privadas que atienden a los individuos incapaces de trabajar. Pensiones, otros gastos estatales y ayudas que son las fuentes primarias de ingreso, proporcionarán una norma de vida que no baje del mínimo establecido por ley.

ARTICULO 47 Toda persona tiene el derecho a tener vivienda. El Estado crea las condiciones para que cada ciudadano tenga la oportunidad de tener vivienda, comprar y alquilar. Cada ciudadano necesita protección social y es proporcionada por el Estado libre de cargo de la autonomía local o a un precio económico. Ninguna persona puede ser privada de una vivienda, todo se hará basándose en decisiones judiciales y de acuerdo con la ley.

ARTICULO 48 Toda persona tiene el derecho a una norma de vida suficiente para él y su familia que incluya suficiente comida, vestimenta y vivienda.

ARTICULO 49 Toda persona tiene el derecho a la protección de su salud, cuidado médico y seguro médico. La protección de la salud es asegurada por fondos del Estado, programas socio-económicos, médico-sanitarios. El Estado crea condiciones para el cuidado médico eficaz y disponible para cada individuo. El cuidado médico se proporciona libre de cargo y las instituciones comunales. La red actual de tales instituciones no se limitará. El Estado ayuda en el desarrollo de las instituciones médicas. Los cuidados Estatales para el desarrollo de cultura física y deportes, asegura bienestar higiénico-epidemiológico.

ARTICULO 50 Toda persona tiene el derecho a estar en un ambiente saludable y a la compensación por daños y perjuicios que son el resultado de la violación de este derecho. Toda persona tiene derecho al libre acceso a la información sobre la situación medioambiental, la calidad de productos del consumidor, así como el derecho para difundir tal información. Esta información no puede ser confidencial.

ARTICULO 51 El matrimonio es basado en el consentimiento libre de una mujer y un hombre. Ambos tienen derechos iguales y deberes en el matrimonio y la familia. Los padres están obligados a apoyar a sus niños hasta la mayoría de edad. Los niños siendo adultos están obligados a cuidar a sus padres si estos están incapacitados para trabajar. La familia, niñez, maternidad y paternidad serán protegidas por el Estado.

ARTICULO 52 Los niños tendrán derechos iguales sin tener en cuenta su origen, así como si ellos nacen dentro o fuera del matrimonio. Cualquier violencia contra un niño o su explotación es perseguida por ley. El mantenimiento y crianza de huérfanos y niños privados de cuidado paternal es la responsabilidad del Estado. El Estado anima y apoya el trabajo caritativo para los niños.

ARTICULO 53 Toda persona tendrá el derecho a la educación. La educación secundaria general es obligatoria. El Estado garantiza el acceso libre a la educación primaria y secundaria, educación superior, a los establecimientos educativos municipales; el desarrollo general de la secundaria, educación vocacional y post grados, y varias formas de instrucción; la provisión de estipendios estatales y privilegios a los alumnos y estudiantes. Los ciudadanos tienen el derecho para recibir libremente educación superior en las instituciones educativas municipales con una base competitiva. Se garantiza a los ciudadanos que son minorías nacionales según la ley, el derecho a la instrucción en su idioma nativo en instituciones o sociedades nacionales culturales.

ARTICULO 54 Se garantizan a los ciudadanos el derecho a la creatividad literaria, artística, y técnica, protección de propiedad intelectual, sus derechos de propiedad literaria, intereses morales y materiales o varias formas de actividad intelectual. Cada ciudadano tiene el derecho a los resultados de su trabajo creativo intelectual; nadie puede usar o puede transmitirlos sin su consentimiento, salvo los casos determinados por ley. El Estado promueve el desarrollo de becas con la comunidad internacional. La herencia cultural es protegida por ley. El Estado garantiza la preservación de monumentos históricos y otros objetos que constituyen valor cultural, toma medidas para devolver a Ucrania los tesoros culturales nacionales que se localizan más allá de sus fronteras.

ARTICULO 55 Los derechos y libertades de individuos y ciudadanos son protegidos por las cortes. A toda persona se le garantiza el derecho para desafiar ante las cortes las decisiones, acciones, o la inactividad de órganos de autoridad estatal, órganos de autonomía local, oficiales y los funcionarios civiles. Toda persona tiene el derecho para apelar en protección de sus derechos al Representante Autorizado del Rada Supremo de Ucrania en Derechos Humanos. Toda persona tiene el derecho después de agotar todos los medios nacionales de protección legal para apelar la protección de sus derechos y libertades a las instituciones de la corte internacionales pertinentes o a los órganos pertinentes de organizaciones internacionales en las que Ucrania es participante. Toda persona tiene el derecho para proteger sus derechos y libertades de la violación y la infracción ilegal por cualquier medio no prohibido por la ley.

ARTICULO 56 Toda persona tiene el derecho a la compensación de los órganos de autonomía Estatales o locales por lesión física o moral que resulte de las decisiones ilegales, o la inactividad de órganos de autoridad estatal, los órganos de autonomía local, sus oficiales y funcionarios civiles en las cortes que ejercen su autoridad.

ARTICULO 57 A toda persona se le garantiza el derecho para conocer sus derechos y responsabilidades. Las leyes y otros actos normativo-legales que determinan los derechos y responsabilidades de los ciudadanos se publicarán para la conformidad de la población a los procedimientos establecidos por ley. Las leyes y otros actos normativo-legales que determinan los derechos del ciudadano y responsabilidades que no estén prescriptos por ley son inválidos.

ARTICULO 58 Las leyes y otros actos normativo-legales no tienen fuerza legal retroactiva excepto cuando ellos disminuyen o revocan la responsabilidad de una persona. Nadie puede ser perseguido por acciones que no fueron consideradas ofensas legales en el momento de su actuación.

ARTICULO 59 Toda persona tiene el derecho a la ayuda legal. La ayuda se concede libre de cargo en casos prescritos por ley. Toda persona es libre de seleccionar a un protector de sus derechos. Para asegurar el derecho de protección contra la imputación y para proporcionar ayuda legal en los problemas decisivos ante la corte y en otros órganos estatales, existe en Ucrania la práctica de la ley.

ARTICULO 60 Ninguna persona esta obligada a ejecutar órdenes delictivas. La emisión o ejecución de órdenes delictivas la obligación legal hacen surgir responsabilidades legales.

ARTICULO 61 No se puede entablar una acción judicial por una misma ofensa dos veces. La obligación legal de una persona es de carácter individual.

ARTICULO 62 Una persona se presume inocente de un crimen y no puede castigarse criminalmente hasta que su culpa haya sido probada a través de un proceso según la ley y un veredicto debe ser emitido por una corte. Una imputación no puede ser basada en la evidencia ilegalmente obtenida, así como las acusaciones. Toda duda sobre la prueba de culpa se interpreta para el beneficio del acusado. Cuando un veredicto se vuelca como injusto, el Estado compensa el daño moral o material que son el resultado de la convicción infundada.

ARTICULO 63 Una persona no lleva responsabilidad por negarse a ofrecer testimonio o explicaciones sobre sí misma, miembros de su familia o íntimos, como describe en la ley. El sospechoso, el acusado y los demandados tienen el derecho a protección legal. Una persona declarada culpable disfruta todos los derechos del individuo y ciudadanos salvo restricciones prescritas por ley y establecida por un veredicto judicial.

ARTICULO 64 Los derechos constitucionales y libertades de individuos y ciudadanos no pueden restringirse excepto en casos previstos por la Constitución de Ucrania. En casos de ley marcial o situaciones de la emergencia, derechos y libertades pueden limitarse con indicación específica del tiempo-límite de tales restricciones. Pueden restringirse los derechos y libertades establecidos por los Artículos 24, 25, 27, 28, 29, 40, 47, 51, 52, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62 y 63 de esta Constitución.

ARTICULO 65 La defensa de la Patria, de la independencia y integridad territorial de Ucrania, respecto a los símbolos estatales es obligatoria para los ciudadanos de Ucrania. Los ciudadanos de Ucrania realizan servicio militar conforme a la ley.

ARTICULO 66 Toda persona esta obligada a no dañar el ambiente, herencia cultural y pagar compensación por el daño que causare.

ARTICULO 67 Toda persona esta obligada pagar impuestos y cuotas según el procedimiento y las cantidades prescritas por ley. Todos los ciudadanos anualmente deben hacer su declaración del ingreso en el año anterior con el inspector del impuesto en su lugar de residencia según el procedimiento prescrito por ley.

ARTICULO 68 Toda persona esta obligada a obedecer la Constitución de Ucrania y leyes de Ucrania firmemente, no infringir en los derechos y libertades, honor y dignidad de otras personas. La ignorancia de la ley no exenta a nadie de obligación legal.

### CAPITULO III

#### ELECCIONES; REFERÉNDUM

ARTICULO 69 La voluntad popular se expresará a través de las elecciones, referéndum y otras formas de democracia directa.

ARTICULO 70 Los ciudadanos de Ucrania que han logrado la edad de dieciocho años en el día en que se realicen elecciones tienen derecho a votar. Los ciudadanos juzgados por una corte por ser incompetentes no tienen el derecho para votar.

ARTICULO 71 Las elecciones a los órganos de autoridad estatal y la autonomía local son libres y se dirigen basándose en igualdad universal y sufragio directo a través de la papeleta de voto secreto. Se garantizan a los votantes la expresión libre de su voluntad.

ARTICULO 72 En un referéndum todos los Ucranianos pueden ser llamados por el Rada Supremo de Ucrania o por el Presidente de Ucrania según su autoridad prescrita por esta Constitución. En un referéndum todos los Ucranianos pueden ser llamados por iniciativa popular en la demanda de tres millones de ciudadanos que son elegibles a votar, a condición de que las firmas que apoyan la llamada de un referéndum sean reunidas en no menos de dos terceras partes de las regiones y no menos de 100.000 firmas de cada región.

ARTICULO 73 Se resolverán problemas en alterar el territorio de Ucrania exclusivamente a través de un referéndum de todos los Ucranianos.

ARTICULO 74 Un referéndum sobre proyectos de leyes, problemas de imposición de contribuciones, presupuestos o amnistías, no se permite.

## CAPITULO IV

### EL RADA SUPREMO DE UCRANIA

ARTICULO 75 El único órgano de autoridad del legislativo en Ucrania será el parlamento - el Rada Supremo de Ucrania.

ARTICULO 76 La composición constitucional del Rada Supremo de Ucrania consistirá en 450 Diputados Nacionales de Ucrania que son elegidos por un término de cuatro años sobre la base de la igualdad universal y sufragio directo a través de la papeleta de voto secreto. Un individuo debe ser ciudadano de Ucrania para ser elegido diputado, debe de haber logrado veintiún años de edad como mínimo por lo menos en el día de la elección, es elegible a votar y debe de haber residido en Ucrania por lo menos cinco de los años anteriores. Cualquier ciudadano que ha sido declarado culpable previamente para una ofensa delictiva premeditada no puede elegirse al Rada Supremo de Ucrania, si la tal convicción no se ha anulado y se ha purgado según el procedimiento prescrito por ley. Las autoridades de los Diputados Nacionales de Ucrania son prescritas por la Constitución y leyes de Ucrania.

ARTICULO 77 Se sostienen elecciones regulares al Rada Supremo de Ucrania en el último domingo en marzo en el cuarto año del término del Rada Supremo de Ucrania. Las elecciones especiales al Rada Supremo de Ucrania son llamadas por el Presidente de Ucrania y dentro de sesenta días de la fecha de la publicación de la decisión de terminar el periodo. El procedimiento para las elecciones de Diputados Nacionales de Ucrania será prescrito por ley.

ARTICULO 78 Diputados nacionales de Ucrania ejercer su autoridad en una base permanente. Los Diputados nacionales de Ucrania no pueden poseer otro mandato representativo o tener una posición en el servicio estatal. Los requisitos con respecto a la incompatibilidad de mandatos de los Diputados con otras formas de actividad serán prescritos por ley.

ARTICULO 79 Los Diputados Nacionales de Ucrania juran ante el Rada Supremo de Ucrania: "Yo juro obediencia a Ucrania. Me comprometo proteger la soberanía y independencia de Ucrania con todas mis acciones, por el bienestar de la Patria y para el bienestar de la nación Ucraniana. Yo juro obedecer la Constitución de Ucrania y las leyes de Ucrania, para ejecutar mis deberes en los intereses de todos los compatriotas." El juramento será leído por el Diputado de mas edad ante la apertura de la primera sesión del Rada Supremo recientemente elegido de Ucrania, siguiendo los Diputados que afirman el juramento con sus firmas bajo el texto. La negativa para tomar el juramento produce la pérdida del mandato del Diputado. La autoridad de los Diputados comienza desde el momento del juramento

ARTICULO 80 Se garantizan a los Diputados nacionales de Ucrania la inmunidad como Diputado. Los Diputados nacionales de Ucrania no son legalmente responsables de los resultados de votación o declaraciones o hechos en el parlamento y sus órganos, con la excepción de algún insulto o difamación que pueda haber. Los Diputados nacionales de Ucrania no pueden ser arrestados sin el consentimiento del Rada Supremo de Ucrania.

ARTICULO 81 La autoridad de Diputado Nacional de Ucrania termina simultáneamente con la expiración de la autoridad del Rada Supremo de Ucrania. Se termina la autoridad del Diputado Nacional de Ucrania previo a la realización de su término en los casos siguientes: 1) El abandono su autoridad por petición personal; 2) Un veredicto de culpable contra él entra con fuerza legal; 3) Una corte lo declara incompetente. 4) Su ciudadanía se termina o él va al extranjero a residir permanentemente; 5) La muerte. La decisión del Rada Supremo de Ucrania de dar por terminada la autoridad de un Diputado antes de la finalización de su término es adoptada por una mayoría de su composición constitucional. En el caso de que la incompatibilidad del mandato de un Diputado Nacional de Ucrania con otras formas de actividad, no se obedezca su autoridad se termina o llega a su término con la decisión de una corte y prescrito por ley.

ARTICULO 82 El Rada Supremo Ucrania trabaja en sesiones. El Rada Supremo de Ucrania se constituye legalmente si por lo menos dos-terceras partes de su composición constitucional se han elegido. El Rada Supremo de Ucrania podrá reunirse para su primera sesión no más tarde que en el trigésimo día después de que los resultados de las elecciones oficiales se hayan anunciado. La primera reunión del Rada Supremo será abierta por el Diputado Nacional más longevo de Ucrania. La agenda del Rada Supremo de Ucrania será prescrita por la Constitución de Ucrania y la Leyes Reglas y Procedimientos del Rada Supremo de Ucrania.

ARTICULO 83 El Rada Supremo de Ucrania se reunirá en sesiones regulares en el primer martes de febrero y en el primer martes en septiembre de cada año. Las sesiones especiales del Rada Supremo de Ucrania, con una agenda específica, son llamadas por el Presidente del Rada Supremo de Ucrania a la demanda de por lo menos una tercera parte de la composición constitucional del Rada Supremo de Ucrania o a la demanda del Presidente de Ucrania. En caso de la introducción de ley marcial o una situación de emergencia en Ucrania, el Rada Supremo de Ucrania se reunirá dentro de dos días sin ser llamado en forma específica. En caso de expiración de la autoridad del Rada Supremo de Ucrania durante ley marcial o una situación de emergencia, su autoridad continúa hasta el día de la primera reunión de la primera sesión del Rada Supremo de Ucrania que se ha elegido después de la terminación de ley marcial o una situación de emergencia.

ARTICULO 84 Se realizan reuniones del Rada Supremo de Ucrania abiertamente. Pueden realizarse reuniones en cámara basándose en una decisión de una mayoría de la composición constitucional del Rada Supremo de Ucrania. Se adoptan decisiones del Rada Supremo de Ucrania exclusivamente durante sus sesiones plenarias y mediante el voto. Las votaciones durante las reuniones del Rada Supremo de Ucrania son realizadas personalmente por los Diputados Nacionales de Ucrania.

ARTICULO 85 La autoridad del Rada Supremo de Ucrania incluye lo siguiente: 1) la introducción de enmiendas a la Constitución de Ucrania dentro de los parámetros y los procedimientos previstos por Capítulo XIII de esta Constitución; 2) el llamado a referéndum a todos los Ucranianos en problemas previstos por el Artículo 73 de esta Constitución; 3) adopción de leyes; 4) adopción del Presupuesto Estatal de Ucrania, supervisando la aplicación del Presupuesto Estatal de Ucrania y adoptando una decisión sobre el informe en su aplicación; 5) determinar los principios de la política nacional y extranjera; 6) aprobar en general los programas estatales en el desarrollo económico, técnico, social, nacional, cultural y la protección del ambiente; 7) designar elecciones a la Presidencia de Ucrania dentro de los tiempo-límites previsto por esta Constitución; 8) recibir los informes anuales y especiales del Presidente de Ucrania de la situación Nacional y extranjera de Ucrania; 9) declarar la guerra y establecer la paz en la recomendación del Presidente de Ucrania, aprobando la decisión del Presidente de Ucrania en el uso de las fuerzas armadas de Ucrania y otras formaciones militares en caso de la agresión armada contra Ucrania; 10) destituir al Presidente de Ucrania

según el procedimiento especial descrito en el Artículo 111 de esta Constitución; 11) la consideración y adopción de una decisión con respecto a la aprobación del Programa de Actividad del Gabinete de Ministros de Ucrania; 12) consintiendo a la cita por el Presidente de Ucrania nombrando a los Primeros Ministros de Ucrania; 13) supervisar el trabajo del Gabinete de Ministros de Ucrania de acuerdo con esta Constitución; 14) aprobar decisiones en proporcionar préstamos y la ayuda económica de Ucrania a los países extranjeros y las organizaciones internacionales y como también en Ucrania los préstamos receptores de los países extranjeros, organizaciones internacionales, bancos y las instituciones financieras internacionales, no previsto por el Presupuesto Estatal de Ucrania y supervisando su uso; 15) Nombrar, elegir o despedir, a los individuos en casos previstos por esta Constitución; 16) Nombrar y despedir al Presidente y otros miembros de la Cámara de Contabilidad; 17) Nombrar y despidiendo al Representante Autorizado del Rada Supremo de Ucrania en Derechos Humanos; recibiendo informes anuales en la protección de derechos humanos y libertades en Ucrania; 18) Nombrar y despedir al Presidente del Banco Nacional de Ucrania en la recomendación del Presidente de Ucrania; 19) Nombrar y despedir a medio número de miembros del Concilio del Banco Nacional de Ucrania; 20) Nombrar el Concilio Nacional de Ucrania en la Televisión y Radiodifusión de la Radio; 21) Nombrar y terminar la autoridad de los miembros de la Comisión Electoral Central en la recomendación del Presidente de Ucrania; 22) aprobar la estructura general, responsabilidades de las fuerzas armadas de Ucrania, el Servicio de Seguridad de Ucrania, otras formaciones militares establecidas según las leyes de Ucrania y también el Ministerio de Asuntos Interiores de Ucrania; 23) aprobar decisiones en conceder ayuda militar a otros países y el despliegue de unidades de las fuerzas armadas de Ucrania a otros países y permiso para las unidades de las fuerzas armadas de otros países para entrar en el territorio de Ucrania; 24) consentir a la cita y despido por el Presidente de Ucrania del Presidente del Comité Antimonopolio de Ucrania, el Presidente del Fondo de Propiedad Estatal de Ucrania y el Presidente del Comité Estatal en la Televisión y Radiodifusión de la Radio; 25) consentir a la designación del Procurador General de Ucrania por el Presidente de Ucrania; declarando también su despido. 26) fijar una tercera parte del número de miembros de la Corte Constitucional de Ucrania; 27) elegir a jueces en los términos permanentes; 28) la terminación de la autoridad del Rada Supremo de la República Autónoma de previa realización de su término basándose en una decisión por la Corte Constitucional de Ucrania en la violación de la Constitución de Ucrania o las leyes de Ucrania; llamando elecciones especiales al Rada Supremo de la República Autónoma de Crimea; 29) crear y disolver regiones, estableciendo y alterando límites de regiones y pueblos, clasificando población ciudades, y regiones. 30) llamar a elecciones regulares y especiales a los órganos de autonomía local; 31) adoptar dentro de dos días un decreto sometido por el Presidente de Ucrania en la introducción de ley marcial o una situación de emergencia en Ucrania o en particular las áreas de su territorio, en total o parcial movilización y en la declaración de situaciones específicas como áreas de desastre medioambientales; 32) consentir a las obligaciones de los tratados internacionales y anunciar la terminación de los tratados internacionales de Ucrania dentro del tiempo-límite prescritos por ley; 33) realizar vigilancia parlamentaria dentro de los parámetros prescritos por esta Constitución; 34) dirigir una petición al Presidente de Ucrania a la demanda del Diputado Nacional de Ucrania, o grupos de Diputados Nacionales o un Comité del Rada Supremo de Ucrania que ha recibido el apoyo de por lo menos una tercera parte de la composición constitucional del Rada Supremo de Ucrania. 35) nombrar y despedir al director de la administración del Rada Supremo de Ucrania; aprobando los gastos del Rada Supremo de Ucrania y la estructura de su administración; 36) aprobar la lista de objetos que no se harán sujeto de privatización; determinando los principios legales por destinar objetos privadamente-poseídos. El Rada Supremo de Ucrania ejercerá otra autoridad que según la Constitución de Ucrania se ha cedido a su jurisdicción.



ARTICULO 86 Durante una sesión del Rada Supremo de Ucrania, el Diputado Nacional de Ucrania tiene el derecho para presentar un interrogatorio ante los órganos del Rada Supremo de Ucrania, el Gabinete de Ministros de Ucrania, administradores de otros órganos de autoridad estatal y órganos de autonomía local, así como administradores de empresas, instituciones y organizaciones localizados dentro del territorio de Ucrania independiente de su subordinación y forma de propiedad. Administradores de órganos de autoridad estatal y órganos de autonomía local, se obligan a empresas, instituciones y organizaciones para informar al Diputado Nacional de Ucrania de los resultados de la revisión de su interrogatorio.

ARTICULO 87 El Rada Supremo de Ucrania en la propuesta de no menos de una tercera parte de su composición constitucional la responsabilidad del Gabinete de Ministros de Ucrania puede considerar y puede adoptar una resolución con el Gabinete de Ministros de Ucrania por una mayoría de la composición constitucional del Rada Supremo de Ucrania. El problema de responsabilidad del Gabinete de Ministros no puede ser considerado más de una vez durante una sola sesión regular y dentro del año que sigue a la aprobación del programa del Gabinete de Ministros.

ARTICULO 88 El Rada Supremo de Ucrania elige presidente del Rada Supremo de Ucrania, el Primer Diputado y Diputado del Rada Supremo de Ucrania de entre sus miembros y los revoca: El Presidente del Rada Supremo de Ucrania: 1) preside a las reuniones del Rada Supremo de Ucrania; 2) organiza la preparación de problemas para consideración a las reuniones del Rada Supremo de Ucrania; 3) firma actos adoptados por el Rada Supremo de Ucrania; 4) representa el Rada Supremo de Ucrania en relaciones con otros órganos de autoridad estatal en Ucrania y con los órganos de autoridad en otros estados; 5) organiza el trabajo de la administración del Rada Supremo de Ucrania. El Presidente del Rada Supremo de Ucrania ejecuta su autoridad prevista por esta Constitución y según el procedimiento prescrito por la Ley en las Reglas y Procedimientos del Rada Supremo de Ucrania.

ARTICULO 89 El Rada Supremo de Ucrania aprueba una lista de comités y elige a presidentes de estos comités. Los comités del Rada Supremo de Ucrania realiza trabajos legislativos y prepara la consideración preliminar de problemas dentro de la autoridad del Rada Supremo de Ucrania. El Rada Supremo dentro de los límites de su autoridad puede crear comisiones especiales temporales para la preparación y la consideración preliminar de problemas. El Rada Supremo de Ucrania crea las comisiones temporales para el estudio de problemas en el interés público si su creación recibe los votos de por lo menos de una tercera parte de la composición constitucional del Rada Supremo de Ucrania. Las conclusiones y recomendaciones de comisiones temporales no son firmes para las investigaciones y las cortes. La organización y el procedimiento de trabajo de los comités del Rada Supremo de Ucrania, sus comisiones especiales temporales son prescritos por ley.

ARTICULO 90 Se termina la autoridad del Rada Supremo en la fecha de la apertura de la primera reunión del Rada Supremo para la apertura de una nueva asamblea. El Presidente de Ucrania puede terminar la autoridad del Rada Supremo de Ucrania a la realización de su término dentro de treinta días en una sesión y no pueden convocarse a sesiones plenarias. La autoridad del Rada Supremo de Ucrania es elegida durante las elecciones especiales siguiendo la previa terminación a la expiración del término de la autoridad del Rada Supremo de Ucrania de la asamblea anterior y no puede terminarse dentro de un año de su elección. No puede terminarse la autoridad del Rada Supremo de Ucrania dentro del término de los últimos seis meses del término de la autoridad del Presidente de Ucrania.

ARTICULO 91 El Rada Supremo de Ucrania adopta leyes, resoluciones y otros actos por una mayoría de su composición constitucional, salvo casos previstos por esta Constitución.

ARTICULO 92 Lo siguiente será determinado solamente por las leyes de Ucrania: 1) los derechos y libertades de los individuos y ciudadanos, garantías de estos derechos y libertades; los deberes de un ciudadano; 2) la ciudadanía, el estado legal de ciudadanos, el estado de extranjeros y las personas sin estado; 3) los derechos de gentes indígenas y las minorías nacionales; 4) el procedimiento para el uso de idiomas; 5) los principios para la utilización de recursos naturales, la zona económica, la zona continental, exploración del espacio exterior, organización y explotación de sistemas de suministro de poder, transporte y comunicación. 6) las bases de protecciones sociales, las formas y tipos de bienestar jubilatorio; los principios de labor y regulación del empleo, matrimonio, familia, la protección de niñez, maternidad y paternidad; crianza, educación, y cuidado de la salud; la seguridad ecológica; 7) el estado legal de la propiedad; 8) los principios legales y garantías de la relación empresarial; las reglas de competición y normas de regulación antimonopólica; 9) los principios de asuntos extranjeros y actividad económica extranjera. 10) los principios de regulación demográfico y procesos de migración. 11) los principios del establecimiento y actividad de partidos políticos, otras organizaciones públicas, los medios de medios de comunicación. 12) la organización y actividad de los órganos de autoridad ejecutiva, los principios de servicio estatal, la organización de estadística estatal e información. 13) el sistema territorial de Ucrania; 14) el sistema judicial, sistema de justicia, el estado de jueces, los principios del examen judicial, la organización y actividad procuraduría y órganos de investigación, órganos penales e instituciones; los principios de la organización y actividad de abogados; 15) los principios fundamentales de autonomía local; 16) el estado de la capital de Ucrania; el estado especial de otras ciudades; 17) las bases de seguridad nacional, la organización de las fuerzas armadas de Ucrania y la preservación del orden civil; 18) el estado legal de fronteras estatales; 19) el estado legal de la ley marcial y situaciones de emergencia y áreas de emergencia las situaciones ecológicas; 20) la organización y orden de las elecciones. 21) la organización y actividad del Rada Supremo de Ucrania, el estado legal de Diputados Nacionales de Ucrania; 22) los principios de obligación civil-legal; las acciones delictivas, ofensas administrativas o disciplinarias y responsabilidad por ellos. Lo siguiente será establecido solamente por las leyes de Ucrania: 1) el Presupuesto Estatal y sistema del presupuesto de Ucrania; el sistema de la imposición de contribuciones, impuestos y cuotas; los principios de la creación y funcionamiento de orden fiscal, monetario y la inversión comercial, el estado del dinero nacional y también el estado de la divisa dentro del territorio de Ucrania; el procedimiento para la formación y pago de deuda estatal y extranjera; el procedimiento para la emisión y circulación de seguridades estatales, su carácter y tipos; 2) el procedimiento por despachar unidades de las fuerzas armadas de Ucrania a otros estados; el procedimiento para el permiso de entrada y los términos para el despliegue de unidades de las fuerzas armadas de otros países dentro del territorio de Ucrania; 3) las unidades de peso, medida y tiempo; el procedimiento de determinar normas estatales; 4) el procedimiento para el uso y protección de símbolos estatales; 5) los premios estatales; 6) las líneas militares, líneas diplomáticas y otros títulos especiales; 7) las ferias nacionales. 8) la creación y procedimiento para el funcionamiento de zonas especiales libres y otras que tienen diferencias de orden económico o estado de migración de otras áreas. La Amnistía se decretará según la ley de Ucrania.

ARTICULO 93 El derecho de iniciativa del legislativo en el Rada Supremo de Ucrania pertenece al Presidente de Ucrania, los Diputados Nacionales de Ucrania, el Gabinete de Ministros de Ucrania y el Banco Nacional de Ucrania. El esquema de leyes determinadas por el Presidente de Ucrania será considerado por el Rada Supremo de Ucrania.

ARTICULO 94 Las leyes serán firmadas por el Presidente del Rada Supremo de Ucrania y se transmitirán inmediatamente el Presidente de Ucrania Dentro de quince días que siguen a la ley, el Presidente lo lleva a cabo y oficialmente promulga la ley con su razonamiento y

propuestas para nuevamente ser considerado por el Rada Supremo de Ucrania. En el evento si el Presidente, dentro de los tiempo-límites establecidos, no ha devuelto la ley para la reconsideración, la ley es considerada aceptada por el Presidente de Ucrania y debe firmarse y oficialmente se promulga. Si durante la consideración de la ley el Rada Supremo de Ucrania por no menos de la dos tercera parte de su composición constitucional, el Presidente de Ucrania esta obligado a firmarlo y oficialmente lo promulga dentro de los diez días. La ley entra con fuerza legal dentro de los diez días de su promulgación oficial a menos que haya un caso especial previsto por la propia ley.

ARTICULO 95 El sistema de presupuesto de Ucrania es basado en la asignación justa e imparcial de la riqueza social entre los ciudadanos y las comunidades territoriales. Todo los gastos del Estado para necesidades sociales, sus niveles y propósito son solamente determinados por la Ley en el Presupuesto Estatal de Ucrania. El Estado aspira a un presupuesto equilibrado para Ucrania. Se promulgarán informes regulares en los réditos y gastos del Presupuesto Estatal de Ucrania.

ARTICULO 96 El Presupuesto Estatal de Ucrania es adoptado anualmente por el Rada Supremo de Ucrania para el periodo del 1ro de enero al 31 de diciembre y en circunstancias especiales - para un periodo alternado. El Gabinete de Ministros de Ucrania someterá a ley el proyecto en el Presupuesto Estatal de Ucrania durante el año siguiente al Rada Supremo de Ucrania, no más tarde que el 15 de septiembre. La ley se somete junto con un informe en la aplicación del Presupuesto Estatal del año actual.

ARTICULO 97 El Gabinete de Ministros de Ucrania somete al Rada Supremo de Ucrania un informe en la aplicación del Presupuesto Estatal de Ucrania de acuerdo con la ley. El informe se promulgará.

ARTICULO 98 La vigilancia de la utilización de recursos fiscales del Presupuesto Estatal de Ucrania es dirigida por la Cámara de Contabilidad en nombre del Rada Supremo de Ucrania.

ARTICULO 99 La unidad monetaria de Ucrania es el hryvnia. Mantener la estabilidad del dinero es la función primaria del banco estatal central - El Banco Nacional de Ucrania.

ARTICULO 100 El Consejo del Banco Nacional de Ucrania desarrolla los principios fundamentales de política monetaria y vigilará la aplicación de esta política. El estado legal del Consejo del Banco Nacional de Ucrania es determinado por ley.

ARTICULO 101 La vigilancia parlamentaria en la protección de derechos constitucionales y libertades de individuos y ciudadanos es dirigida por el Representante Autorizado del Rada Supremo de Ucrania en Derechos Humanos.

## CAPITULO V

### EL PRESIDENTE DE UCRANIA

ARTICULO 102 El Presidente de Ucrania es la Cabeza del Estado. El Presidente de Ucrania es el que da la garantía de soberanía estatal, la integridad territorial de Ucrania, en conformidad con la Constitución de Ucrania y los derechos y libertades de individuos y ciudadanos.

ARTICULO 103 El Presidente de Ucrania es elegido por ciudadanos de Ucrania en base a la igualdad universal y sufragio directo vía la papeleta de voto secreto para un periodo de 5 años. Un ciudadano de Ucrania que ha logrado la edad de treinta y cinco años, tiene el derecho para votar, ha vivido en Ucrania por diez años previo a la fecha de elecciones y habla el idioma oficial fluidamente puede ser elegido Presidente de Ucrania. La misma persona no puede servir como Presidente de Ucrania para más de dos términos consecutivos. El Presidente de Ucrania no puede tener otro mandato representativo, ocupar una posición en órganos de autoridad estatal y las asociaciones públicas, así como realizar cualquier otro trabajo pagado u otra actividad de empresa, o sea un miembro de otro órgano principal. Se sostienen elecciones regulares del Presidente de Ucrania en el último domingo de octubre durante el quinto año del término del Presidente de Ucrania. En caso de la previa terminación de la autoridad del Presidente a la expiración de su término, se dirigen elecciones Presidenciales dentro de noventa días de la fecha de expiración de su término. El procedimiento por dirigir elecciones del Presidente de Ucrania es prescrito por ley.

ARTICULO 104 El Presidente elegido de Ucrania asume su cargo no más tarde que treinta días después de los resultados de las elecciones oficiales y se anuncia el momento de su toma de juramento ante la nación en una reunión ceremonial del Rada Supremo de Ucrania. El Presidente de la Corte Constitucional de Ucrania acepta el juramento del Presidente de Ucrania. El Presidente de Ucrania hace el juramento y dice lo siguiente: "Yo, (nombre y apellido), elegido como Presidente de Ucrania por el testamento de las personas, asumiendo esta posición alta, solemnemente juro obediencia a Ucrania. Yo me comprometo a proteger la soberanía y independencia de Ucrania con todas mis acciones, por el bienestar de la Patria y para el bienestar de la nación Ucraniana, para proteger los derechos y libertades de ciudadanos, obedezco la Constitución de Ucrania y leyes de Ucrania, ejecutar mis deberes en los intereses de todos los compatriotas y levantar la reputación de Ucrania a lo largo del mundo." Al ser electo en base a una elección especial, el Presidente de Ucrania toma el juramento dentro de los cinco días después del anuncio oficial de los resultados de la elección.

ARTICULO 105 El Presidente de Ucrania disfruta el derecho de inmunidad durante el término de su autoridad. Personas culpables de infringir en el honor y dignidad del Presidente de Ucrania es responsable según la ley. La línea de Presidente de Ucrania es protegido por ley y será sostenida para siempre por él a menos que el Presidente de Ucrania estaba alejado de la oficina vía la acusación.

ARTICULO 106 El Presidente de Ucrania: 1) la independencia de los resguardos, seguridad nacional y la sucesión legal del Estado; 2) las apelaciones a las personas con declaraciones, así como con el anuario y los mensajes extraordinarios al Rada Supremo de Ucrania en la situación nacional y extranjera de Ucrania; 3) representa el Estado en relaciones extranjeras, maneja la actividad política extranjera del Estado, dirige negociaciones y concluye tratados internacionales de Ucrania; 4) toma decisiones en el reconocimiento de estados extranjeros; 5) fija y despide a los jefes de misiones diplomáticas de Ucrania en otros estados y en organizaciones internacionales; acepta y retira las credenciales de representantes diplomáticos de estados extranjeros; 6) llama a referéndum a todos los Ucranianos en enmiendas a la Constitución de Ucrania según Artículo 156 de esta Constitución, llama referéndum nacionales por iniciativa popular; 7) llama a elecciones especiales del Rada Supremo de Ucrania dentro de los tiempo- límites prescritos por esta Constitución; 8) termina la autoridad del Rada Supremo de Ucrania si dentro de treinta días de una sesión regular no pueden reunirse sesiones plenarias; 9) fija al Primer Ministro de Ucrania con el consentimiento del Rada Supremo de Ucrania; despide al Primer Ministro de Ucrania y decide el problema de su designación. 10) en la recomendación del Primer Ministro de Ucrania fija a los miembros del Gabinete de Ministros de Ucrania, a las cabezas de otros órganos centrales de autoridad ejecutiva, así como a las cabezas de las administraciones estatales locales y también puede despedirlos. 11) fija al Procurador General de Ucrania en el consentimiento del Rada Supremo de Ucrania y puede despedirlos. 12) fija a medio número de miembros del Consejo del Banco Nacional de Ucrania; 13) fija a medio número del Consejo Nacional de Ucrania en la Televisión y Radiodifusión de la Radio; 14) fija y despide al Presidente del Comité Antimonopolio de Ucrania, el Presidente del Fondo de Propiedad Estatal de Ucrania y el Presidente del Comité Estatal en la Televisión y Radio que transmiten sobre el consentimiento del Rada Supremo de Ucrania; 15) crea, reorganiza y liquida los ministerios y otros órganos centrales de autoridad ejecutiva en la recomendación del Primer Ministro de Ucrania, dentro de los límites de fondos asignados para el mantenimiento de estos órganos. 16) revoca actos del Gabinete de Ministros de Ucrania y aquellos del Consejo de Ministros de la República Autónoma de [Crimea]; 17) es el Comandante en jefe de las fuerzas armadas de Ucrania; fija y despide el mayor orden de las fuerzas armadas de Ucrania y otras formaciones militares; la dirección de los ejercicios en las áreas de seguridad nacional y defensa del estado; 18) las cabezas la Seguridad Nacional y Consejo de Defensa de Ucrania; 19) somete propuestas al Rada Supremo de Ucrania en las declaraciones de guerra y toma decisiones en el uso de las fuerzas armadas de Ucrania en caso de la agresión armada contra Ucrania; 20) en caso de una amenaza de agresión, o un riesgo con respecto a la independencia estatal de Ucrania, adopta una decisión en la movilización militar total o parcial e introducción de ley marcial en Ucrania o en particular las áreas de su territorio prescrito por ley; 21) anuncia por necesidad en casos de una situación de emergencia en Ucrania o en particular las áreas de su territorio; en casos por necesidad declara ciertos territorios de Ucrania para ser áreas de la situación ecológicas, con estas decisiones para ser confirmado como consecuencia por el Rada Supremo de Ucrania; 22) fija una tercera parte del número de miembros de la Corte Constitucional de Ucrania; 23) crea cortes según el procedimiento prescrito por ley; 24) confiere a las personas rangos militares, rangos diplomáticos y otros títulos especiales y órdenes de la clase; 25) confiere premios estatales; establece distinciones presidenciales. 26) toma decisiones concediendo la ciudadanía de Ucrania y la terminación de la ciudadanía de Ucrania, también concede asilo; 27) concede perdones; 28) dentro de los límites de fondos asignados en el Presupuesto Estatal de Ucrania para el ejercicio de su autoridad, establece órganos auxiliares consultivos, asesores y otros servicios; 29) firma leyes adoptadas por el Rada Supremo de Ucrania; 30) tiene el derecho para vedar leyes adoptados por el Rada Supremo de Ucrania como resultado de ellos para consideración del mismo. 31) los ejercicios y otra autoridad prevista por la Constitución de Ucrania. El Presidente de Ucrania no puede transferir su autoridad a otros individuos u órganos. El Presidente de Ucrania, en base a la aplicación de la Constitución y leyes de Ucrania,

decreta directivas a lo largo del territorio de Ucrania. Los actos del Presidente emitidos dentro de los límites de la autoridad previstos en los párrafos 3, 4, 5, 8, 10, 14, 17, 18, 21, 22, 23 y 24 de este Artículo son confirmados por el Primer Ministro de Ucrania y el Ministro pertinente responsable para los actos y su aplicación.

ARTICULO 107 La Seguridad Nacional y el Consejo de Defensa de Ucrania son los órganos coordinados del Presidente de Ucrania en materia de seguridad estatal y defensa. La Seguridad Nacional y Consejo de Defensa coordinados de Ucrania y amonestadores en la actividad de órganos de autoridad ejecutiva en el área de seguridad nacional y defensa. El Presidente de Ucrania es el Presidente de la Seguridad Nacional y Consejo de Defensa. La composición de la Seguridad Nacional y Consejo de Defensa de Ucrania es determinada por el Presidente de Ucrania. El Primer Ministro de Ucrania, el Ministro de Defensa de Ucrania, el Presidente del Servicio de Seguridad de Ucrania, el Ministro de Asuntos Interiores de Ucrania y el Ministro de Asuntos Extranjeros de Ucrania son miembros de oficio de la Seguridad Nacional y Consejo de Defensa. El Presidente del Rada Supremo de Ucrania puede participar en reuniones de la Seguridad Nacional y Consejo de Defensa de Ucrania. Se dan decisiones de la Seguridad Nacional y Consejo de Defensa de Ucrania la fuerza legal en base a los decretos del Presidente de Ucrania. La jurisdicción y funciones de la Seguridad Nacional y Consejo de Defensa de Ucrania son determinadas por ley.

ARTICULO 108 El Presidente en ejercicio de Ucrania ejerce su autoridad. Se termina la autoridad del Presidente de Ucrania previa a la expiración de su término en caso de: 1) la resignación; 2) la incapacidad para ejercer su autoridad por razones de salud; 3) el despido por acusación; 4) la muerte.

ARTICULO 109 La resignación del Presidente de Ucrania entra con fuerza legal en el momento cuando la aplicación para resignación ha sido anunciada personalmente por él a una reunión del Rada Supremo de Ucrania.

ARTICULO 110 La incapacidad del Presidente de Ucrania para ejercer su autoridad por las razones de salud está determinada en una reunión del Rada Supremo de Ucrania y confirmada por una mayoría de su composición constitucional en la petición escrita de la Corte Suprema de Ucrania - en base a una apelación por el Rada Supremo de Ucrania y la certificación médica.

ARTICULO 111 El Presidente de Ucrania puede ser removido de su cargo por el Rada Supremo de Ucrania por acusación en caso de traición estatal u otro crimen. El problema en el levantamiento del Presidente de Ucrania de su cargo por acusación es comenzado por una mayoría de la composición constitucional del Rada Supremo de Ucrania. Para dirigir una investigación, el Rada Supremo de Ucrania crea una comisión temporal especial de investigación que incluye a un procurador especial y los investigadores especiales. Las decisiones y recomendaciones de la comisión temporal de investigación son consideradas en una sesión del Rada Supremo de Ucrania. Para la causa, el Rada Supremo de Ucrania por no menos de una dos-tercera mayoría de su composición constitucional presenta una acusación contra el Presidente de Ucrania. Una decisión en el levantamiento del Presidente de Ucrania de su cargo por acusación es adoptada por el Rada Supremo de Ucrania por no menos de tres-cuarto de su composición constitucional después de un examen del caso por la Corte Constitucional de Ucrania y después de recibir su opinión en la ejecución fiel de la investigación constitucional y procedimientos del examen de acusación y después de recibir una opinión de la Corte Suprema de Ucrania que los actos de los que el Presidente es acusado contenga elementos de traición estatal u otro crimen.

ARTICULO 112 En caso de terminación de la autoridad del Presidente de Ucrania en base a Artículos 108, 109, 110 y 111 de esta Constitución, el Primer Ministro de Ucrania ejecuta los deberes del Presidente de Ucrania hasta la elección de un nuevo Presidente de Ucrania. Ejerciendo su autoridad como Presidente suplente de Ucrania, el Primer Ministro de Ucrania no puede ejercer la autoridad proporcionada en los párrafos 2, 6, 8, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 22, 25, 27 de Artículo 106 de la Constitución de Ucrania.

## CAPITULO VI

### EL GABINETE DE MINISTROS DE UCRANIA; OTROS ÓRGANOS DE AUTORIDAD EJECUTIVA

ARTICULO 113 El Gabinete de Ministros de Ucrania es el órgano más alto dentro del sistema de órganos de autoridad ejecutiva. El Gabinete de Ministros es responsable ante el Presidente de Ucrania y el Rada Supremo de Ucrania, dentro de los límites proporcionados por Artículos 85 y 87 de la Constitución de Ucrania. El Gabinete de Ministros de Ucrania en sus actividades será guiado por la Constitución y leyes de Ucrania y actos del Presidente de Ucrania.

ARTICULO 114 El Gabinete de Ministros de Ucrania consiste en el Primer Ministro de Ucrania, Vice Primer Ministro, tres Vice Primer Ministros y Ministros. El Primer Ministro es fijado por el Presidente de Ucrania en el consentimiento de más del medio de la composición constitucional del Rada Supremo de Ucrania. La composición individual del Gabinete de Ministros de Ucrania es fijada por el Presidente de Ucrania en la recomendación del Primer Ministro de Ucrania. El Primer Ministro maneja el trabajo del Gabinete de Ministros de Ucrania, lo dirige hacia la aplicación del Programa de Actividad del Gabinete de Ministros de Ucrania, aprobado por el Rada Supremo de Ucrania. El Primer Ministro de Ucrania somete propuestas al Presidente de Ucrania en la creación, reorganización y liquidación de ministerios y otros cuerpos centrales de autoridad ejecutiva, dentro de los límites de fondos asignados en el Presupuesto Estatal de Ucrania para el mantenimiento de estos órganos.

ARTICULO 115 El Gabinete de Ministros de Ucrania renuncia cuando el nuevo Presidente de Ucrania es electo. El Primer Ministro de Ucrania y otros miembros del Gabinete de Ministros de Ucrania tienen el derecho para presentar su renuncia al Presidente de Ucrania. La renuncia del Primer Ministro resulta en la renuncia del Gabinete de Ministros de Ucrania. La adopción de una resolución en el Gabinete de Ministros de Ucrania por el Rada Supremo de Ucrania. Cuando la renuncia del Gabinete de Ministros de Ucrania ha sido aceptada por el Presidente de Ucrania, por su orden continuará ejerciendo su autoridad hasta la formación de un nuevo Gabinete de Ministros de Ucrania pero no más de sesenta días. El Primer Ministro de Ucrania es requerido a someterse a la renuncia del Gabinete de Ministros de Ucrania y al Presidente de Ucrania siguiendo una decisión por el Presidente de Ucrania o siguiendo una resolución del Rada Supremo de Ucrania.

ARTICULO 116 El Gabinete de Ministros de Ucrania: 1) las garantías de la soberanía estatal y la independencia económica de Ucrania, aplicación de la política nacional y extranjera del Estado, la aplicación de la Constitución y leyes de Ucrania y actos del Presidente de Ucrania; 2) toma medidas para asegurar los derechos y libertades de individuos y ciudadanos; 3) asegura la aplicación financiera, precios, inversión y así como las políticas con respecto a la labor de la población y empleo, protección social, educación, becas, protección del ambiente, seguridad ecológica y la utilización de recursos naturales. 4) organiza y lleva a cabo programas nacionales globales con respecto al desarrollo económico, tecnológico, social y cultural de Ucrania; 5) asegura condiciones iguales para el desarrollo de todas las formas de propiedad; maneja propiedad estatal prescrito por la ley; 6) desarrolla la Ley en el Presupuesto Estatal y asegura la aplicación del presupuesto Estatal de Ucrania adoptado por el Rada Supremo de Ucrania y somete un informe en su aplicación al Rada Supremo de Ucrania; 7) toma medidas para asegurar la capacidad de la defensa y la seguridad nacional de Ucrania, orden civil y la lucha contra el crimen; 8) organiza y asegura la aplicación de la política económica extranjera de Ucrania. 9) dirige y coordina el trabajo de ministerios y otros órganos de autoridad ejecutiva; 10) ejercicios de otra autoridad proporcionada por la Constitución y leyes de Ucrania y actos del Presidente de Ucrania.



ARTICULO 117 Dentro de los límites de su autoridad, el Gabinete de Ministros de Ucrania emite reglas y regulaciones que son obligatorias. Los actos del Gabinete de Ministros de Ucrania serán firmados por el Primer Ministro de Ucrania. Se registrarán actos normativo-legales del Gabinete de Ministros de Ucrania, ministerios y otros órganos centrales de autoridad ejecutiva según el procedimiento prescrito por ley.

ARTICULO 118 La autoridad ejecutiva en las provincias y regiones y ciudades de Kiev y Sebastopol será ejercida por administraciones estatales locales. Los aspectos particulares en el ejercicio de autoridad ejecutiva en las ciudades de Kiev y Sebastopol serán prescritos por leyes separadas de Ucrania. La composición de administraciones estatales locales será formada por las cabezas de administraciones estatales locales. Se fijarán cabezas de administraciones estatales locales y serán despedidas por el Presidente de Ucrania en la recomendación del Gabinete de Ministros de Ucrania. Al realizar sus deberes, las cabezas de administraciones estatales locales son responsables ante el Presidente de Ucrania y el Gabinete de Ministros de Ucrania, supervisado por órganos de alta clasificación jerárquica a la autoridad ejecutiva. Las administraciones estatales locales son responsables y supervisadas por los consejos en esas autoridades delegadas a ellos en lo regional o provincial. Decisiones de administraciones estatales locales que contradicen a la Constitución y leyes de Ucrania, puede ser anulado por el Presidente de Ucrania prescrito por ley, o por la cabeza de la alta clasificación jerárquica de la administración estatal local. Los consejos regionales o provinciales pueden expresar una falta de confianza en la cabeza de una administración del estado local pertinente, en base al cual el Presidente de Ucrania adoptará una decisión y declarará la base para su contestación. Si las dos terceras partes de los miembros del consejo pertinente expresa su falta de confianza en la cabeza de una administración regional o provincial el Presidente adopta una decisión en el despido de la cabeza de la administración estatal local.

ARTICULO 119 Las administraciones estatales locales dentro de su territorio pertinente aseguran: 1) la aplicación de la Constitución y leyes de Ucrania, actos del Presidente de Ucrania, el Gabinete de Ministros de Ucrania y otros órganos de autoridad ejecutiva; 2) la legalidad, ley y orden; salvaguardando los derechos y libertades de los ciudadanos; 3) la aplicación del estado y los programas locales de desarrollo socio económico y cultural, los programas de protecciones del ambiente, áreas indígenas y las minorías nacionales, los programas de su desarrollo nacional y cultural. 4) el desarrollo y aplicación del presupuesto regional y provincial. 5) informando en la aplicación de presupuestos pertinentes y programas; 6) la cooperación con órganos de autonomía local; 7) la aplicación de otras responsabilidades delegada por el Estado, así como por los consejos pertinentes.

ARTICULO 120 Miembros del Gabinete de Ministros de Ucrania, las cabezas de órganos centrales y locales de autoridad ejecutiva no tienen el derecho para combinar su actividad oficial con otro trabajo, salvo que el trabajo instruccional, y creativo pertenezca a un órgano principal. La organización, responsabilidades y procedimiento de trabajo del Gabinete de Ministros de Ucrania, otros órganos centrales y locales de autoridad ejecutiva serán prescritos por la Constitución y leyes de Ucrania.

## CAPITULO VII

### LA PROCURADURÍA

ARTICULO 121 El Procuraduría de Ucrania consiste en un solo sistema con las responsabilidades siguientes: 1) el procesamiento estatal en la corte; 2) la representación de los intereses de los ciudadanos o el Estado en las cortes o en casos previstos por ley; 3) la vigilancia de la legalidad de acciones de órganos que dirigen investigaciones. 4) la vigilancia de la legalidad de acciones que acompañan la entrada en vigor de decisiones judiciales en casos delictivos, así como durante la aplicación de otras medidas relacionadas a la restricción de la libertad personal de ciudadanos.

ARTICULO 122 La Procuraduría de Ucrania esta encabezado por el Procurador General que será fijado con el consentimiento del Rada Supremo de Ucrania y quién será despedido por el Presidente de Ucrania. El Rada Supremo de Ucrania puede adoptar un voto de no confianza en el Procurador General de Ucrania que produce su despido. El término del Procurador General de Ucrania es de cinco años.

ARTICULO 123 La organización y el procedimiento para la actividad de los órganos de la Procuraduría de Ucrania serán prescritos por ley.

## CAPITULO VIII

### EL SISTEMA DE JUSTICIA

ARTICULO 124 La justicia en Ucrania es administrada solamente por las cortes. La comisión de funciones judiciales, así como la usurpación de otros órganos no se permite. Las cortes tienen jurisdicción sobre todas las cuestiones legales que se desarrollan en el Estado. La justicia es administrada por la Corte Constitucional de Ucrania y por cortes de jurisdicción general. Las personas participan directamente en la administración de justicia a través de los jueces y jurados. Se harán veredictos judiciales en nombre de Ucrania y será obligatorio para la entrada en vigor a lo largo del territorio de Ucrania.

ARTICULO 125 El sistema de jurisdicción general en Ucrania es basado en los principios territoriales y especialización. La Corte Suprema de Ucrania es el órgano judicial más alto de jurisdicción general. Las cortes superiores pertinentes son los órganos judiciales más altos de las cortes especializadas. Las cortes de apelaciones y las cortes locales funcionarán según la ley. El establecimiento de cortes extraordinarias y especiales se prohíbe.

ARTICULO 126 La independencia e inmunidad de jueces son garantizadas por la Constitución y leyes de Ucrania. Se prohíbe influir en los jueces de cualquier forma. A un juez no puede se le puede detener o arrestar sin el consentimiento del Rada Supremo de Ucrania hasta un veredicto judicial de culpable. Los jueces defienden su posición, excepto en la Corte Constitucional y jueces designados por primera vez. Los jueces serán despedidos por el órgano que los designó en los siguientes eventos: 1) la terminación de su período o en elecciones. 2) la edad del juez que es de sesenta y cinco años; 3) la incapacidad para ejercer su autoridad por las razones de salud; 4) la violación de los requisitos en incompatibilidad; 5) la violación de los jueces de su juramento 6) cuando el veredicto de culpable de una corte, contra un juez entra con fuerza legal; 7) la pérdida de su ciudadanía; 8) el reconocimiento del juez como desaparecido o muerto. 9) su propia petición para despido o resignación de su posición. Se terminará la autoridad de jueces en caso de muerte. El Estado asegura la seguridad personal de los jueces y sus familias.

ARTICULO 127 La justicia será administrada por jueces en casos estipulados por la ley, por personas y jurados. Los jueces no pueden pertenecer a partidos políticos y sindicatos, no participará en cualquier actividad política, no tendrá un mandato representativo, no puede defender ninguna otra posición, realizar otro trabajo pagado excepto un trabajo instruccional y creativo. Un ciudadano de Ucrania que tiene por lo menos veinticinco años, tiene educación legal y por lo menos tres años de experiencia en el campo de la ley, ha residido en Ucrania durante por lo menos diez años y habla el idioma oficial, puede ser recomendado por la Comisión de calificación de Jueces para la posición de juez. Pueden fijarse individuos que tienen entrenamiento profesional en la esfera de jurisprudencia en las cortes pertinentes como jueces de cortes especializadas. Estos jueces sólo administrarán justicia como parte de un colegio de jueces. Requisitos para las categorías de jueces con respecto a su experiencia, vejez y el nivel profesional será prescrito por ley. La protección de los intereses profesionales de jueces se hará según el procedimiento prescrito por ley.

ARTICULO 128 La primera cita a la posición de juez profesional será concertada por el Presidente de Ucrania para un término quinquenal. Todos los otros jueces salvo de la Corte Constitucional de Ucrania serán elegidos por el Rada Supremo de Ucrania y realizarán sus deberes permanentemente según el procedimiento prescrito por ley. El Presidente de la Corte Suprema de Ucrania será elegido y despedido por la Corte Suprema de Ucrania vía la papeleta de voto secreto según el procedimiento prescrito por ley.

ARTICULO 129 Durante la administración de justicia, los jueces son independientes y obedecen sólo a la ley. La justicia será administrada individualmente por un juez, o por un jurado. Los principios principales del sistema de justicia son los siguientes: 1) la legalidad; 2) la igualdad en un procedimiento judicial ante la ley y la corte; 3) asegurando la prueba de culpa; 4) la libertad con respecto a la presentación de evidencia y demostrando su credibilidad ante la corte; 5) el apoyo de la prosecución del Estado en una corte por un procurador; 6) afianzando el derecho de un acusado individual en una defensa; 7) la transparencia del proceso judicial y su transcripción por medios técnicos; 8) garantizando la oportunidad apelar la decisión de una corte y levantar una apelación salvo casos especificados por ley; 9) la naturaleza obligatoria de decisiones judiciales. La ley puede estipular otras bases para la justicia en las cortes en particular a la jurisdicción judicial. Las personas culpables de una falta en la corte tendrán jueces legalmente responsables

ARTICULO 130 El Estado mantendrá la financiación y las condiciones apropiadas para el funcionamiento de las cortes y el trabajo de jueces. Los gastos para el mantenimiento del sistema judicial se proporcionarán en el Presupuesto Estatal de Ucrania. El principio de autogestión judicial se reconoce para resolverse cuestiones interiores de la actividad en las cortes.

ARTICULO 131 Un Consejo de Justicia Superior funciona en Ucrania y es responsable para lo siguiente: 1) la sumisión de propuestas con respecto a la cita o despido de jueces; 2) la adopción de decisiones con respecto a la violación de los requisitos de incompatibilidad por jueces y procuradores; 3) la aplicación de acción disciplinaria contra jueces de la Corte Suprema de Ucrania y jueces de las cortes especializadas superiores y consideración de quejas con respecto a las sanciones disciplinarias de jueces de las cortes de apelación y las cortes locales, así como procuradores. El Consejo de Justicia Superior consistirá en veinte miembros. El Rada Supremo de Ucrania, el Presidente de Ucrania, la Asamblea de Jueces de Ucrania, la Asamblea de Abogados de Ucrania, la Asamblea de Representantes de Escuelas Legales Superiores y las Instituciones Eruditas que cada uno fije a tres miembros y la Conferencia Ucraniana de Funcionarios de la Procuraduría, dos miembros de cada uno, del Consejo de Justicia Superior. El Presidente de la Corte Suprema de Ucrania, el Ministro de Justicia de Ucrania y el Procurador General de Ucrania son miembros del Consejo Superior de Justicia.